

# Repeater

## Instructies voor veilig gebruik



### Symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt in de handleiding om ann te geven wat mogelijk schadelijk is voor u of uw product.



Het niet correct opvolgen van instructies aangegeven met een waarschuwingssymbool wordt in verband gebracht met het risico op letsel of schade aan het product.

- Gebruik het product zoals aangegeven door de fabrikant. Neem contact op met uw verkoper wanneer uw vragen heeft.
- Voordat u onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat uitvoert, moet u de stroomtoevoer afsluiten en ervoor zorgen dat niemand per ongeluk opnieuw verbinding kan maken
- Installatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door competente personen en in overeenstemming met de geldende nationale voorschriften
- Volg de instructies van het apparaat van de fabrikant en algemene This unit must be connected to ground in the installation

### Afvalverwerking

Geen speciale voorzorgsmaatregelen. Het product dient te worden verwerkt in overeenstemming met de plaatselijke regels voor de verwerking van elektronisch afval.

### Inhoud van de verpakking

- 1 st. repeater
- 1 st. kabel
- 1 st. oplader
- 1 st. installatiegids/handleiding

### Garantie

*exodraft*-producten moeten worden geïnstalleerd door gekwalificeerd personeel. Als dit niet wordt nageleefd, kan *exodraft a/s* het recht opeisen om de productgarantie geheel of gedeeltelijk ongeldig te verklaren. *exodraft* behoudt zich het recht voor om deze richtlijnen zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

### Toepassing

*exodraft's* repeater is ontworpen om het signaal te versterken in een installatie met *exodraft* Xzense draadloos controlesysteem.

### Installatie - Montage

De repeater maakt het mogelijk om een signaal te verkrijgen als er te veel afstand is tussen het bedieningspaneel en de aandrijfeenheid of als het signaal door bijvoorbeeld meerdere verdiepingen moet passeren.

Het signaal kan maximaal 3 repeaters passeren tussen een Xzense-motor en een bedieningspaneel. De repeater wordt geplaatst tussen het Xzense-bedieningspaneel en de voedingseenheid, die meestal op de schoorsteen is gemonteerd.

In sommige situaties is het raadzaam om de repeater buitenshuis te installeren, bijvoorbeeld onder een overkapping of op een ander gebouw. Het signaal kan problemen hebben om door bepaalde materialen te passeren, zoals stalen en aluminium constructies.

### Bereik

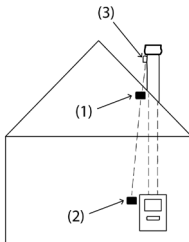
De afstand tussen twee eenheden mag niet groter zijn dan 18 meter.

### Eén repeater installeren

In het voorbeeld rechts zijn een bedieningspaneel (2) bij de kachel, een voeding (3) op de schoorsteen en een repeater (1) te zien.

### De repeater toevoegen aan het bedieningsp:

1. Doe het display aan en ga naar het Signaal-menu en selecteer Apparaten.
2. Selecteer de repeater in het overzicht om de apparaten te koppelen. Voer de viercijferige code/ID van de specifieke repeater in en bevestig met OK.
3. Als de repeater niet vanzelf verschijnt, druk dan op Apparaat toevoegen in de rechterhoek voer de code/ID handmatig in. Sluit af met OK.
4. Als alternatief kan de knop op de repeater voor twee seconden ingedrukt gehouden worden. Koppel de apparaten vervolgens via het besturingspaneel paneel kan worden gedaan zonder code, als alleen de signaalversterker is geselecteerd in het overzicht binnen 2 minuten. Wanneer de apparaten op de juiste manier zijn gekoppeld, verschijnt er een dialoogvenster.
5. Plaats de repeater (1) ergens tussen de voeding op de schoorsteen en het bedieningspaneel. De schoorsteenventilator kan nu vanaf het bedieningspaneel worden bediend.



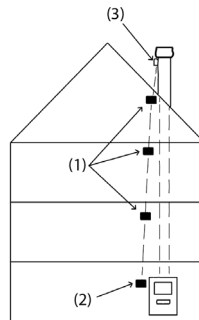
### Meerdere signaalversterkers instellen

In het voorbeeld rechts zijn een bedieningspaneel (2) bij de kachel, een voeding (3) op de schoorsteen en drie repeaters (1) te zien. Het signaal tussen de voedingseenheid en het bedieningspaneel gaat hier door alle repeaters.

1. Locatie van de eerste repeater (1). Gebruik het bedieningspaneel (2) om de locatie te vinden die het signaal kan bereiken zonder een repeater.
2. TDoe het display aan en ga naar het Signaal-menu. Selecteer Signaaltest.Het bedieningspaneel voert nu een signaaltest uit om te zorgen dat er een optimaal signaal is tussen het bedieningspaneel en de voedingseenheid.
3. Stel de repeater in op de locatie waar nog steeds een signaal kan worden verkregen.
4. Activeer de repeater door deze gedurende twee seconden ingedrukt te houden.
5. Zet het display aan en ga naar het Signaal-menu en selecteer Apparaten.
6. Selecteer de repeater in het overzicht om de apparaten te koppelen. Voer de viercijferige code/ID van de specifieke repeater in en bevestig met OK.
7. Als de repeater niet vanzelf verschijnt, druk dan op Apparaat toevoegen in de rechterhoek voer de code/ID handmatig in. Sluit af met OK. Als er geen apparaat kan worden gevonden, is dit omdat er geen signaal is en de repeater te ver weg is.

Als er meer repeaters nodig zijn, volg dan de procedure in de bovenstaande punten.

De schoorsteenventilator kan nu vanaf het bedieningspaneel worden bediend.



### Technische data

Afmetingen (h x b x d)	75 mm x 85 mm x 25 mm
Input, toevoer	5 VDC - USB
Beschermingsgraad	IP20
Materiaal	Doos: Zwart ABS - Deksel: Zwarte PC
Omgevingstemperatuur	-30 ° C tot 60 ° C

### EU-Conformiteits verklaring

exodraft a/s, C.F. Tietgens Boulevard 41, DK-5220 Odense SØ, Veklaart dat onderstaande producten, Xzense XTP sensor (exodraft Item nr. 7501000), Zijn vervaardigd in overeenstemming met de voorschriften uit de hieronder genoemde normen en standaards: EN60335-1, EN60335-2-80, DS/EN ISO 12100: 2012

En voldoen aan de volgende richtlijnen:  
De machinerichtlijn: **2006/42/EF/-EEC/-EWG/-CEE**  
De laagspanningsrichtlijn: **2014/3w5/EC**  
En de EMC richtlijn: **2014/30/EC**

**Odense, 25.06.2019**  
Algemeen directeur  
**Jørgen Andersen**




# Przełącznik

## Instrukcje bezpiecznego użytkowania



### Symbol

Następujących symboli użyto w Instrukcji w celu pokazania ryzyka zagrożenia lub uszkodzenia produktu.



Niedostosowanie się do wskazówek oznaczonych symbolem ostrzegawczym, wiąże się z ryzykiem obrażeń lub uszkodzeń sprzętu.

- Używaj urządzenia poprawnie zgodnie ze wskazaniami producenta. W razie jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt ze sprzedawcą
- Przed rozpoczęciem czynności serwisowych odłącz poprawnie źródło zasilania
- Instalacji powinny dokonywać osoby wykwalifikowane zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi
- Stosuj się do dostarczonej przez producenta instrukcji i ogólnych instrukcji bezpieczeństwa
- Zainstalowane urządzenie musi być podłączone do uziemienia

### Utylizacja

Nie są wymagane szczególne środki bezpieczeństwa. Produkt należy utylizować zgodnie z krajowymi przepisami o utylizacji sprzętu elektronicznego.

### Zawartość opakowania

- 1 szt. przełącznik
- 1 szt. przewód
- 1 szt. ładowarka
- 1 szt. instrukcja instalacji/Podręcznik

### Gwarancja

Produkty *exodraft* musi instalować wykwalifikowany personel. W przypadku niedostosowania się do powyższego, *exodraft a/s* ma prawo zerwać gwarancję w części lub całości. *exodraft* zastrzega sobie prawo do dokonania zmian w niniejszej instrukcji bez wcześniejszego powiadomienia.

### Zastosowanie

Przełącznik *exodraft* ma na celu wzmocnienie sygnału w instalacji bezprzewodowego systemu kontroli *exodraft* Xzense.

### Instalacja - Montaż

Przełącznik umożliwia uzyskanie sygnału, gdy odległość między panelem kontrolnym i jednostką zasilającą jest zbyt duża lub gdy sygnał musi przejść przez przeszkodę, na przykład kilka pięter.

Sygnał może przejść przez najwyżej 3 szt. przełączników między jednostką zasilającą Xzense i panelem kontrolnym. Przełącznik umieszcza się pomiędzy panelem kontrolnym Xzense i jednostką zasilającą, która zwykle montowana jest na kominie. W niektórych sytuacjach powinno się ustawić przełącznik na zewnątrz, np. pod daszem lub na innym budynku. Sygnał może mieć trudności z przechodzeniem przez niektóre materiały, na przykład przez konstrukcje ze stali i aluminium.

### Zasięg

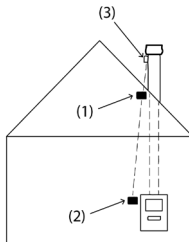
Zasięg pomiędzy jednostkami nie powinien przekraczać 18 metrów.

### Zakładanie pojedynczego przełącznika

W przykładzie po prawej stronie widać panel kontrolny (2) obok koła (pieca), jednostkę zasilającą (3) na kominie oraz przełącznik (1).

### Dodawanie przełącznika do panelu kontrolnego:

1. Włącz wyświetlacz i przejdź do menu Sygnał i wybierz Urządzenia.
2. Wybierz przełącznik z listy urządzeń do sparowania. Wprowadź czterocyfrowy kod/ID konkretnego przełącznika, zakończ wybierając OK.
3. Jeśli przełącznik nie pojawi się sam w sobie, można użyć Dodaj Urządzenie w prawym rogu i wprowadzić kod/ID. Zakończ wybierając OK.
4. Ewentualnie można aktywować przycisk na przełączniku trzymając go przez 2 sekundy. Następnie można dokonać parowania poprzez panel kontrolny bez kodu, o ile wybrano wzmocniacz sygnału z listy w ciągu 2 minut. Kiedy urządzenia zostaną sparowane prawidłowo, wyświetli się okno dialogowe.



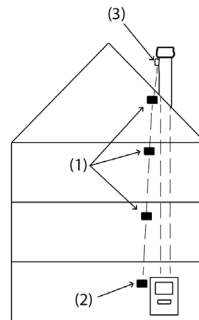
5. Ustaw przełącznik (1) gdzieś pomiędzy jednostką zasilającą na kominie i panelem kontrolnym. Można teraz sterować wentylatorem kominy (wyciągiem kominowym) z panelu kontrolnego.

### Konfiguracja wielu przełączników

W przykładzie po prawej stronie widać panel kontrolny (2) obok kotła (pieca), jednostkę zasilającą (3) na kominie i 3 szt. przełączników (1). Sygnał pomiędzy jednostką zasilającą i panelem kontrolnym przejdzie tutaj przez wszystkie przełączniki.

1. Lokalizacja pierwszego przełącznika (1). Użyj panelu kontrolnego (2) do ustalenia lokalizacji, do której sygnał może dotrzeć bez przełącznika.
2. Włącz wyświetlacz i przejdź do menu Sygnał. Wybierz Test Sygnału. Panel kontrolny dokona teraz testu sygnału, aby upewnić się, czy pomiędzy panelem kontrolnym a jednostką zasilającą jest optymalny sygnał.
3. Ustaw przełącznik w lokalizacji, gdzie wciąż można złapać sygnał.
4. Aktywuj przełącznik przytrzymując przez 2 sekundy.
5. Włącz wyświetlacz i przejdź do menu Sygnał i wybierz Urządzenia.
6. Wybierz przełącznik z listy urządzeń do sparowania. Wprowadź czterocyfrowy kod/ID konkretnego przełącznika, zakończ wiskając OK.
7. Jeśli przełącznik nie pojawi się sam w sobie, można użyć Dodaj Urządzenie w prawym rogu i wprowadzić kod/ID. Zakończ wybierając OK. Jeśli nie można znaleźć urządzenia, przyczyną jest brak sygnału, gdyż przełącznik jest za daleko. Jeśli potrzeba więcej przełączników, powtórz procedurę z powyższych punktów.

Teraz można już sterować wentylatorem kominy (wyciągiem kominowym) z panelu kontrolnego.



### Dane techniczne

Wymiary (w x s x g)	75 mm x 85 mm x 25 mm
Zasilanie wejściowe	5 VDC - USB
Stopień ochrony	IP20
Materiał	Skryzinka: Czarne ABS - Pokrywa: Czarne PC
Temperatura otoczenia	-30 °C to 60 °C

### EU Deklaracja zgodności

exodraft a/s, C.F. Tietgens Boulevard 41, DK-5220 Odense SØ,  
Niniejszym oświadcza, że następujące produkty:  
Xzense XTP sensor (exodraft przedmiot nr. 7501000),  
Zostały wyprodukowane zgodnie z warunkami  
określonymi w następujących normach:  
EN60335-1, EN60335-2-80, DS/EN ISO 12100: 2012

Zgodnie z:  
Dyrektywą maszynową: **2006/42/EF/-EEC/-EWG/-CEE**  
Dyrektywą Niskonapięciową: **2014/3w5/EC**  
Dyrektywą EMC – kompatybilności elektromagnetycznej: **2014/30/EC**

**Odense, 25.06.2019**

Dyrektor zarządzający  
Jørgen Andersen